

Date: 5th December-2024

О МЕХАНИЗМАХ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В СОВРЕМЕННЫХ СМИ

Tsoy Alla Pavlovna

doctor of philosophy (Ph D), docent,
Angren University, Angren, Uzbekistan
E- mail: allatsoy0203@gmail.com

Аннотация. В статье рассматриваются механизмы языковой игры, представленной в современных СМИ. Действие механизмов языковой игры в СМИ основано на нарушении различных типов норм восприятия и оценки субъектов диалога – Адресанта и Адресата – в самом широком смысле слова (языковых, стереотипов жизни и др.), реализуемых различными способами модификации/трансформация/контаминации прецедентных высказываний, обыгрыванием семантических обертонов языковых единиц различных уровней. Языковая игра в современных СМИ способствует реализации творческой способности адресанта текста и его адресата, «расширению» диалога с адресатом (термин Л. В. Селезневой).

Ключевые слова: Языковая игра, СМИ, прецедентный текст, стилистический эффект, речевое воздействие, восприятие, оценка, адресант - адресат текста, коммуникативный успех, «расширение» диалога.

ON THE MECHANISMS OF LANGUAGE PLAY IN MODERN MEDIA

Abstract: This article examines the mechanisms of language play as presented in modern media. The action of language play mechanisms in media is based on the violation of various types of norms of perception and evaluation by the dialogue subjects—Sender and Receiver—in the broadest sense (linguistic, life stereotypes, etc.). This is realized through various methods of modification, transformation, and contamination of precedent statements, as well as through the playful manipulation of semantic overtones of linguistic units at different levels. Language play in modern media promotes the creative potential of the text's sender and receiver, facilitating the «expansion» of dialogue with the recipient (a term coined by L.V. Selezneva).

Keywords: Language play, media, precedent text, stylistic effect, speech impact, perception, evaluation, sender-receiver of the text, communicative success, «expansion» of dialogue.

Феномен языковой игры в современной науке рассматривается в самых разных аспектах – лингвопрагматическом, лингвокультурологическом, лингвокогнитивном, коммуникативном, семиотическом и др. Такое многообразие подходов к изучению языковой игры, по мнению исследователей (Е. А. Земская, О. В. Лисоченко, А. А. Негрышев и мн. др.), обусловлено следующими факторами: 1) *стремлением к экспрессии речи* [4, С. 51], ведущее к распространению языковой



Date: 5th December-2024

игры в разных сферах жизни; 2) особым влиянием коммуникативных технологий «с богатым арсеналом вербально-выразительных средств» [5] на жизнь современного общества.

В связи с названными факторами следует особо отметить работу Е. А. Земской, в которой ею дана подробная и объективная характеристика русского языка конца XX столетия [3, С. 12-14]. Подчеркивая «революционный» характер воздействия глобальных событий половины 80-х – начала 90-х годов XX в. на развитие и функционирование общества и языка, Е. А. Земская в числе наиболее значимых выделяет следующие черты этого явления:

- резкое расширение состава участников массовой коммуникации;
- резкое ослабление цензуры и автоцензуры;
- возрастание личного начала в речи;
- возрастание диалогичности общения, как устного, так и письменного;
- изменение важных параметров протекания устных форм массовой коммуникации;
- появление стремления выработать новые средства выражения, новые формы образности.

Определенные Е. А. Земской тенденции действительно оказывают большое воздействие на языковые особенности текстов разных жанров и стилей, в частности, и публицистических. Безусловно, это обуславливается прежде всего спецификой публицистического стиля, являющегося «коммуникативно-прагматическим» по своей сути и выполняемой им функции – сообщения и воздействия, характеризующегося особенностью – совмещением стандарта и экспрессии. Более того, по утверждению исследователей, в настоящее время отмечается сдвиг баланса двух составляющих данного стиля в пользу экспрессивного начала [3; 4; 5], способствующего тому, что основным стиле- и смыслообразующим фактором публицистических текстов становится *оценка*. Именно *оценка* играет важную роль в механизмах языковой игры, ярко и настойчиво проявляющей себя в языке СМИ. Адресант (журналист) и Адресат (читатель) всё чаще пользуются двойным языковым кодом, переходя с эксплицитного способа выражения и восприятия смыслов на имплицитный и наоборот, вследствие чего и тот и другой находятся в положении «человека играющего» (Й. Хейзинга).

По мнению А. А. Негрышева, «СМИ образуют сегодня глобальную коммуникативную среду, функционирующую и развивающуюся по своим законам и обладающую специфическими механизмами воздействия на общественное мнение, социальные институты и культуру. Именно внутри данной дискурсивной среды существует устойчивый «спрос и предложение» на языковую игру как на один из инструментов массового коммуникативного воздействия» [5].

Активное использование языковой игры в текстах массовой информации является одной из ярких примет современного информационного пространства. По выражению С. И. Сметаниной, «вирус» игры проник сегодня «в информационное и аналитические материалы телевидения и печатных СМИ». Исследователь также



Date: 5th December-2024

подчёркивает, что игра в СМИ используется «как вариант творческого поведения журналиста в процессе обработки факта и как средство реализации программы высказывания при создании медиатекста». Журналисты вовлекают в сферу игры факты языка «в поисках свежих, необычных номинаций для лиц и фактов, ломая традиционные модели словообразования, грамматики, снимая табу на сочетаемость слов» [7, С. 198]. Безусловно, в таком контексте для современной русской лингвистики характерным становится как использование текстов СМИ (наряду с художественными и другими текстами) в качестве источника языкового материала для изучения языковой игры, так и специальное изучение специфики игровых приёмов СМИ в структурном, функциональном, коммуникативно-прагматическом и когнитивном аспектах.

Исследователи единодушно интерпретируют языковую игру как «нетрадиционное, неканоническое использование языка, основанное на креативном использовании его единиц и их системных отношений», как «творчество в языке, ориентированное на скрытые эстетические возможности языкового знака» (Б. Ю. Норман; Н. Д. Арутюнова; Т. А. Гридина; В. З. Санников; Н. В. Данилевская, С. Е. Овсянникова и др.). В связи с этим важно подчеркнуть, что *коммуникативный успех* реализации языковой игры в диалоге *Адресант – Адресат* обеспечивается взаимодействием и «взаимопониманием» двух этих субъектных планов, «расширением» диалога [6] между ними: речетворчества *Адресанта* (автора) игрового текста и восприятием и оценкой этого игрового текста *Адресатом* (читателя).

По мнению многих исследователей, языковая игра чаще всего используется для создания комического эффекта (Е. А. Земская, В. З. Санников, А. П. Сковородников и др.). Вместе с тем отмечается, что это не единственное предназначение игровых приёмов, так как они также могут использоваться для определённых стилистических целей, придания оригинальности сообщения и установления неформального контакта с адресатом.

Речевой эффект языковой игры, как правило, обеспечивается креативным речетворчеством автора речи, его прагматической установкой на создание новых форм и смыслов слов, морфологической и синтаксической структур организованных по принципу нарушения норм сочетаемости, модификации и трансформации грамматической и семантической структуры слова и фразеологизмов, прецедентных феноменов разных типов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Арутюнова Н. Д. Аксиология в механизмах жизни и языка / Н. Д. Арутюнова // Проблемы структурной лингвистики. 1982. – М., 1984. – С. 5-23.
2. Данилевская Н. В., Овсянникова С. Е. Аксиологический потенциал языковой игры в газетном заголовке // Игра как приём текстопорождения: коллективная монография / под ред. А. П. Сковородникова. – Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2010. – 341 с.



Date: 5th December-2024

3. Земская Е. А. Активные процессы современного словопроизводства // Русский язык конца XX столетия (1985 – 1995). М.: Языки русской культуры, 1996. – С. 90-141.
4. Лисоченко О. В. Риторика для журналистов: прецедентность в языке и в речи: Учебное пособие для студентов вузов / Под ред. проф. Л.В. Поповской (Лисоченко). – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2007. – 318 с.
5. Негрышев А. А. Языковая игра в СМИ: текстообразующие механизмы и дискурсивные функции (на материале газетных новостей) // Международный научно-практический электронный журнал «INTER-CULTUR @ -NET». 2006. Вып. 5 // <http://vfnglu.wladimir.ru/Rus/html/journal.htm>
6. Селезнева Л. В. Диалогичность газетного текста // Язык. Культура. Общество. – М.: Высшая школа, 2007. – С. 38-39.
7. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры (динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века). – СПб.: Изд-во Михайлова В. А., 2002. – 383 с.

